

tems que Jérusalem seroit rebâtie dans les formes jusqu'au Christ, chef du Peuple de Dieu, il n'y auroit que 70. semaines à patienter.

Le tour est plus spécieux que solide; le Pere Petau qui avoit de l'érudition aussi-bien que le P. Tirin son confrere, répondroit que la grammaire de S. Gabriel étoit la même sur le *ψ.* 25. DAN. 9. *Ab exitu sermonis ut adificetur Jerusalem:* que sur le *ψ.* 23. *ibid. Ab exordio precum tuarum egressus est sermo:* Par celui-ci l'Ange fait entendre que dès le commencement de l'oraison de Daniel une parole, un ordre de la part de Dieu lui a été donné de venir découvrir au Prophète une vérité importante: pourquoi donc chercher une autre interprétation au *ψ.* 25., & n'est-ce pas, comme on dit, mettre la charuë devant les bœufs d'expliquer de la chose effectuée un terme qui en signifie le dispositif: *Ab exitu sermonis ut adificetur Jerusalem.* A-t-on rendu entièrement la pensée de l'Ange en traduisant le texte par: *Depuis le rétablissement effectif de Jérusalem?* Ce n'est pas en toute occasion que *sermo* ou *verbum* signifie une chose faire, & je me trompe fort si le Pere Tirin interpréteroit *Exiit edictum à Cesare &c.* LUC. 2. par le dénombrement actuel du monde sans s'expliquer d'avantage sur l'Edit qui prescrivoit la censure de l'Univers soumis aux Romains.

Il est donc naturel & conforme à la lettre de rapporter le commencement des 70. semaines à la parole royale de relever effectivement les murs de Jérusalem, sans attendre le moment de la Dédicace de la Ville déjà rebâtie & ornée de places publiques avec une enceinte de murailles au-dehors & la couverture des portes. Cette circonstance désigneroit à la vérité la parole à laquelle il conviendroit de rapporter ce commencement;
mais